

PL

Polski,1

RSPD 824 J

## Spis treści

### Instalacja, 2-3

Rozpakowanie i wypoziomowanie  
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne  
Pierwszy cykl prania  
Dane techniczne

### Utrzymanie i konserwacja, 4

Odłączenie wody i prądu elektrycznego  
Czyszczenie pralki  
Czyszczenie szufladki na środki piorące  
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna  
Czyszczenie pompy  
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

### Zalecenia i środki ostrożności, 5

Ogólne zasady bezpieczeństwa  
Utylizacja  
Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

### Opis pralki, 6-7

Panel sterowania  
Wyświetlacz

### W jaki sposób wykonać cykl prania, 8

### Programy i funkcje, 9

Tabela programów  
Funkcje prania

### Środki piorące i bielizna, 10

Szufladka na środki piorące  
Przygotowanie bielizny  
Programy specjalne  
System równoważenia ładunku

### Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 11

### Serwis Techniczny, 12

# Instalacja

PL

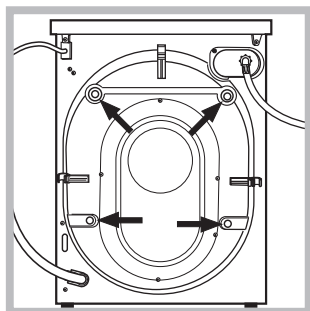
! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z nią, aby nowy właściciel mógł się zapoznać z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie podłączać pralki i skontaktować się ze sprzedawcą.

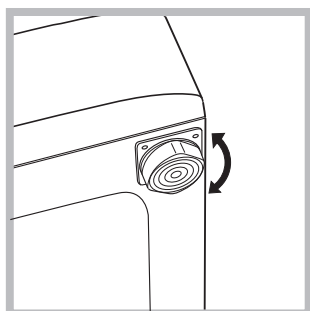


3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające urządzenie na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu urządzenia.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

### Poziomowanie



1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

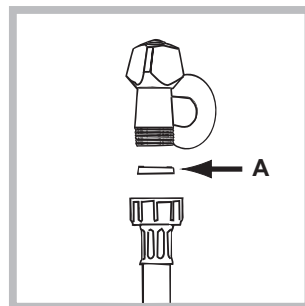
2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności,

odkręcając lub dokręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się urządzenia w czasie pracy. W przypadku ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej, należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

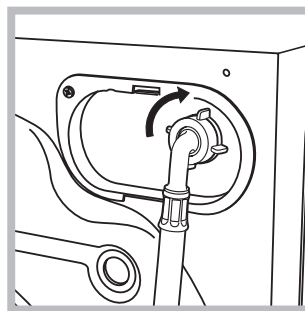
## Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

### Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4" (zobacz rysunek). Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie

przezroczysta.



2. Podłączyć do urządzenia przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego przyłącza wody, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby przewód nie był pozaginany ani przygnieciony.

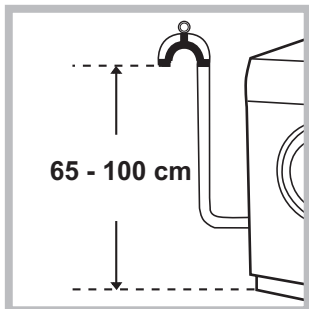
! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

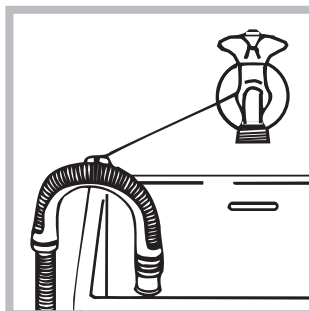
! Nigdy nie instalować przewodów, które były już używane.

! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu urządzenia.

## Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny się znajdować na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi; albo oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu pralki (patrz rysunek). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.



! Odradza się używanie rur przedłużających; jednak jeśli jest to konieczne, przedłużacz powinien mieć taki sam przekrój, jak oryginalna rura, a jego długość nie powinna przekraczać 150 cm.

## Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy urządzenia, wskazane w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Kabel nie powinien być pozginany ani przegniewiony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zasady nie będą przestrzegane.

## Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program samoczyszcze (patrz "Czyszczenie pralki").

### Dane techniczne

<b>Model</b>	RSPD 824 J
<b>Wymiary</b>	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 47,5
<b>Pojemność</b>	od 1 do 8 kg
<b>Dane prądu elektrycznego</b>	dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie
<b>Dane sieci wodociągowej</b>	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 54 litrów
<b>Szybkość wirowania</b>	do 1200 obrotów na minutę
<b>Programy testowe zgodnie z regulamin 1061/2010 i 1015/2010</b>	Program 9; Bawełna Eco 60°C. Program 9; Bawełna Eco 40°C.
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE: - EMC - 2014/30/EU (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) - 2012/19/EU (WEEE) - LVD - 2014/35/EU (o Niskim Napięciu)

# Utrzymanie i konserwacja

PL


## Odlączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

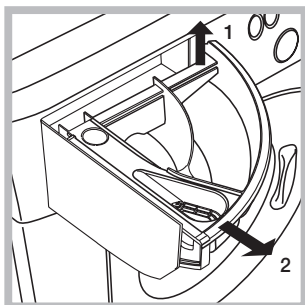
## Czyszczenie pralki

- Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
- Pralka jest wyposażona w program samoczyszcze części wewnętrznych, który należy przeprowadzać **nie wprowadzając niczego do kosza pralki**.

Środek piorący (w ilości równej 10% ilości zalecanej dla lekko zabrudzonej odzieży) lub dodatki przeznaczone specjalnie do czyszczenia pralek, mogą zostać użyte jako środki pomocnicze podczas programu czyszczenia. Zaleca się przeprowadzanie programu czyszczenia co 40 cykli prania.

W celu włączenia programu należy nacisnąć przycisk  przez 5 sekund, a następnie nacisnąć przycisk START/PAUZA: rozpocznie się wykonywanie programu trwające ok. 70 minut.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (*patrz rysunek*). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

## Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

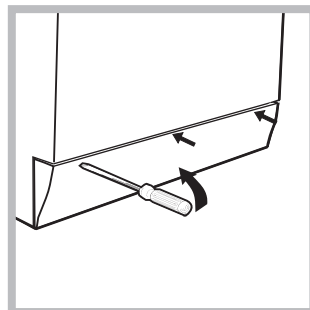
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

## Czyszczenie pompy

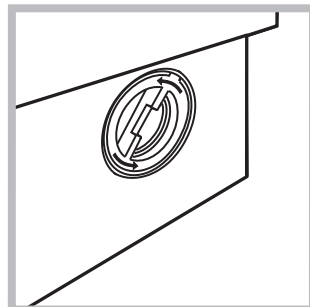
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

**!** Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz rysunek*);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (*patrz rysunek*): wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

## Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe rozerwanie.

**!** Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, należy trzymać za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona być bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać na siłę drzwiczek pralki: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku ingerować w wewnętrzne części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie należy samodzielnie przenosić urządzenia, gdyż jest ono bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

## Utylizacja

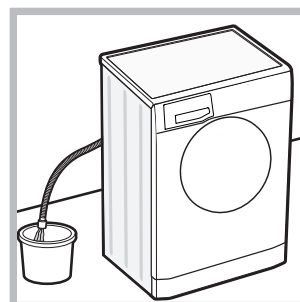
- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa europejska 2012/19/EU dotycząca odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych przewiduje, że elektryczne urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być utylizowane w normalnym ciągu utylizacji stałych odpadów miejskich. Stare urządzenia powinny być zbierane oddzielnie, aby zoptymalizować stopień odzysku i recykulacji materiałów, z których są one zbudowane, oraz aby zapobiec potencjalnym szkodom dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza jest umieszczony na wszystkich

produktach w celu przypominania o obowiązku ich segregacji.

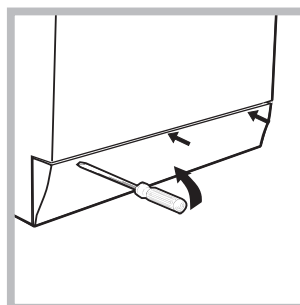
Właściciele urządzeń gospodarstwa domowego mogą uzyskać dodatkowe informacje dotyczące ich prawidłowej utylizacji, zwracając się do odpowiednich służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

## Ręczne otwieranie okrągłych drzwiczek

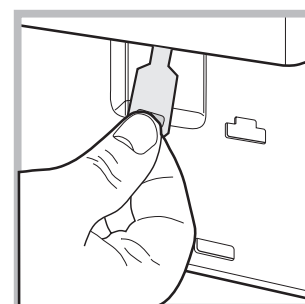
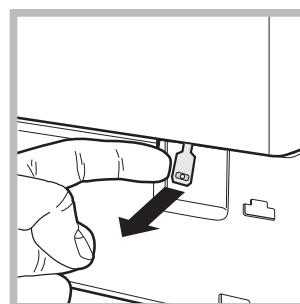
Jeśli z powodu przerwy w dostawie energii elektrycznej nie jest możliwe otwarcie okrągłych drzwiczek, w celu wyjęcia i rozwieszenia prania należy wykonać następujące czynności:



1. wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2. sprawdzić, czy poziom wody wewnątrz maszyny znajduje się poniżej poziomu otwarcia drzwiczek; w przeciwnym wypadku usunąć nadmiar wody przez przewód odpływowy, zbierając ją do wiaderka w sposób wskazany na *rysunku*.



3. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (*patrz rysunek*).

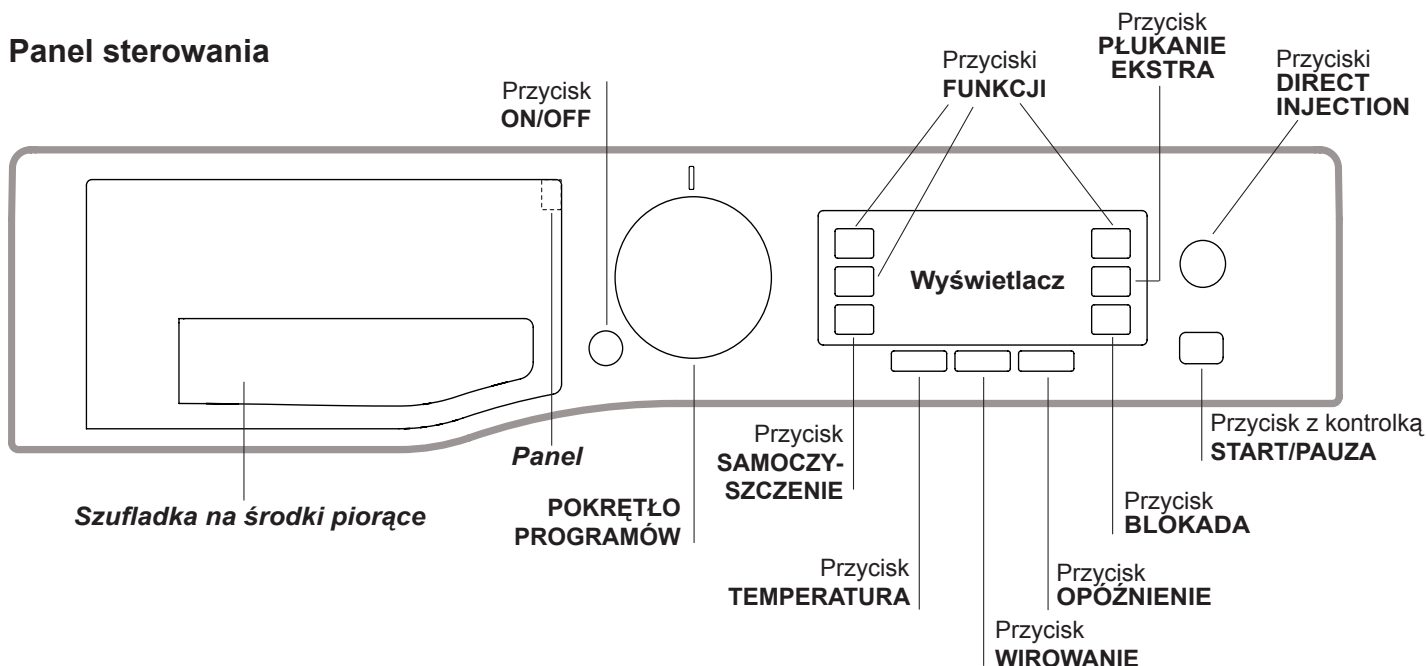


4. pociągnąć na zewnątrz klapkę wskazaną na rysunku, aż do wyzwolenia się z zacisku plastikowego zaczepu; następnie pociągnąć go w dół i równocześnie otworzyć drzwiczki.
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

# Opis pralki


PL

## Panel sterowania



**Szufładka na środki piorące:** do dozowania środków piorących i dodatków (patrz „Środki piorące i bielizna”).

**Panel:** w szufładce na środki piorące znajduje się panel, na którym przedstawiono wszystkie dostępne programy, wraz z oznaczeniami graficznymi informującymi na temat sposobu użytkowania poszczególnych przegródek szufładki.

Przycisk **ON/OFF** : naciśnięcie przycisku w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka **START/PAUZA**, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 3 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.


**POKRĘTŁO PROGRAMÓW:** w celu ustawieniażądanego programu (patrz „Tabela programów”).

Przyciski **FUNKCJI**: naciśnięcie przycisku w celu wybrania potrzebnej funkcji. Na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia kontrolka.


Przyciski **SAMOCZYSZCZENIE**: naciśnięcie, aby przeprowadzić czyszczenie wewnętrznych części maszyny (patrz „Czyszczenie pralki”).


Przycisk **DIRECT INJECTION**: naciśnięcie, aby wybrać opcję **DIRECT INJECTION**.


Przycisk **PŁUKANIE EKSTRA** : naciśnięcie w celu wybraniażądanego rodzaju płukania.

Przycisk **WIROWANIE** : naciśnięcie w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.

Przycisk **TEMPERATURA** : naciśnięcie w celu zmniejszenia temperatury: wartość zostaje wyświetlona na ekranie.

Przycisk **BLOKADA** : w celu uruchomienia lub wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy. Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „BLOK. PRZYCISKÓW WŁĄCZONA“, panel sterowniczy jest zablokowany (z wyjątkiem przycisku **ON/OFF**). W ten sposób uniemożliwia się dokonywanie przypadkowych zmian w programach, zwłaszcza, jeśli w domu obecne są dzieci. W celu wyłączenia blokady panelu sterowania należy przytrzymać naciśnięty przycisk przez około 2 sekundy.

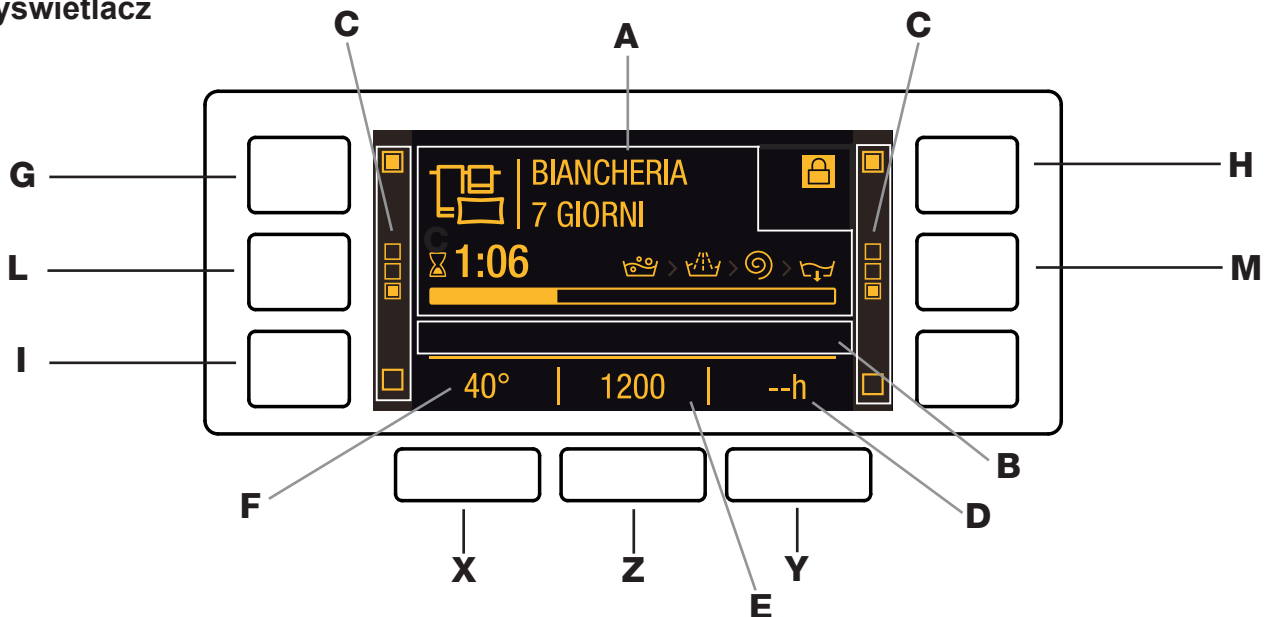
Przycisk **OPÓŹNIENIE** : naciśnięcie w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu. Opóźnienie wyświetlone zostanie na ekranie.

Przycisk z kontrolką **START/PAUZA**: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, naciśnięcie przycisku w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy naciśnięcie ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol  nie świeci się, można otworzyć drzwiczki. W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie naciśnięcie przycisk.

### Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk **ON/OFF** i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

## Wyświetlacz



Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.

W obszarze **A** zostają wyświetlone ikona i wybrany program, etapy prania oraz czas pozostały do zakończenia cyklu prania.

W obszarze **B** zostają wyświetlone dwa poziomy intensywności związane z funkcją DIRECT INJECTION.

W obszarach **C** widoczne są kontrolki odnoszące się do dostępnych funkcji.

W obszarze **D** zostaje wyświetlony czas pozostały do uruchomienia wybranego programu, w przypadku, gdy ustawiono OPÓŹNIONY START.

W wierszu **E** wyświetlana jest maksymalna wartość szybkości wirówki, jaką maszyna może uzyskać w przypadku wybranego programu; jeśli program nie przewiduje ustawienia wirówki, w obszarze zostanie wyświetlony symbol "--" o niskiej jasności.

W obszarze **F** wyświetlana jest maksymalna wartość temperatury, jaką można wybrać w zależności od wybranego programu, jeśli program nie przewiduje ustawiania temperatury, w obszarze zostanie wyświetlony symbol "--" o niskiej jasności.

### Symbol **zablokowanych drzwiczek**

Zapalony symbol oznacza, że okrągłe drzwiczki pralki są zablokowane, aby zapobiec przypadkowemu ich otwarciu. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie, zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki.

**Uwaga:** jeśli aktywna jest funkcja OPÓŹNIONY START drzwiczek nie można otworzyć. W celu ich otwarcia należy ustawić maszynę w pauzie poprzez naciśnięcie przycisku START/PAUZA.

**!** Podczas pierwszego uruchomienia wymagane będzie dokonanie wyboru języka a wyświetlacz ustawi się automatycznie na menu wyboru języka.

W celu wybraniażądanego języka nacisnąć przyciski **X** i **Y**, dla potwierdzenia wyboru nacisnąć przycisk **Z**.




Aby zmienić język, należy wyłączyć urządzenie, nacisnąć równocześnie przyciski **G**, **H**, **I**, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego, wyświetli się menu wyboru języka.

**!** W celu zmiany jasności wyświetlacza, która fabrycznie ustawiona jest na najwyższy poziom, należy wyłączyć urządzenie, nacisnąć równocześnie przyciski **G**, **L**, **M** aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Nacisnąć przyciski **X** i **Y**, aby wybraćżądany poziom jasności i potwierdzić naciskając przycisk **Z**.

**!** Podczas cyklu prania lub gdy ustawi się OPÓŹNIONY START, jeśli nie używa się wyświetlacza przez 1 minutę, włącza się „WYGASZACZ EKRANU”. Aby powrócić do poprzednio wyświetlanego ekranu, wystarczy nacisnąć którykolwiek z przycisków.

# W jaki sposób wykonać cykl prania


PL

- 1. WŁĄCZENIE MASZYNY.** Nacisnąć przycisk , na wyświetlaczu pojawi się napis HOTPOINT, kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
- 2. WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
- 3. DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w „Środki piorące i bielizna”.
- 4. ZAMKNAĆ DRZWICZKI.**
- 5. WYBÓR PROGRAMU.** Przy pomocy pokrętła PROGRAMY wybrać żądany program, nazwa programu pojawi się na wyświetlaczu; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
- 6. PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.** Przy pomocy odpowiednich przycisków:  
**Zmienić temperaturę i/lub wirówkę.** Maszyna wybierze automatycznie temperaturę oraz wirówkę maksymalne przewidziane dla danego programu, dlatego nie mogą one być zwiększane. Poprzez naciskanie przycisku  stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie (na wyświetlaczu widoczny jest symbol "--"). Naciskając przycisk  stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia (na wyświetlaczu widoczny jest symbol "--"). Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.  
! Wyjątek: wybierając program 2 temperaturę można podnieść aż do 40°.  
! Wyjątek: wybierając program 3 temperaturę można podnieść aż do 60°.  
! Wyjątek: wybierając program 4 temperaturę można podnieść aż do 60°.  
! Wyjątek: wybierając program 10 temperaturę można podnieść aż do 90°.

## Ustawienie opóźnionego rozpoczęcia.

W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żądanego czasu opóźnienia. W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia należy naciskać przycisk aż do pojawienia się napisu "-- h".

## Ustawić rodzaj płukania.

Opcja  umożliwia wybranie rodzaju płukania przeznaczonego do jak największej ochrony delikatnej skóry. Po pierwszym naciśnięciu przycisku, zostaje ustawiony poziom "Extra +1", który pozwala wybrać dodatkowe płukanie, oprócz standardowego, w celu usunięcia wszelkich pozostałości detergentu. Po drugim naciśnięciu przycisku, zostaje ustawiony poziom „Extra +2”, który pozwala wybrać dwa dodatkowe płukania, oprócz standardowego, w celu jak najlepszej ochrony delikatnej skóry.

Naciskając po raz trzeci na przycisk ustawia się poziom "Extra +3", który umożliwia wybranie 3 dodatkowych płukań oprócz tych, które przewiduje dany cykl. Aktywacja opcji w cyklach o temperaturze 40° umożliwia usunięcie głównych alergenów,

takich jak kocia i psia sierść oraz pyłki; w cyklach o temperaturze powyżej 40° osiąga się bardzo dobry poziom ochrony przeciwalergicznej. Nacisnąć ponownie przycisk, aby powrócić do „Płukanie zwykłe” rodzaju płukania. Jeśli któreś z ustawień lub zmiana ustawienia nie jest możliwa, na wyświetlaczu pojawi się napis „WYBÓR NIEMOŻLIWY” lub „ZMIANA NIEMOŻLIWA”.



## Zmiana charakterystyki cyklu.


- Naciskać przycisk w celu uruchomienia funkcji; zapala się odpowiednia ikona na wyświetlaczu.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, odpowiednia ikona na wyświetlaczu gaśnie.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z ustawionym programem, jej ikona jest wyświetlana z niską jasnością, a oprócz tego niekompatybilność jest sygnalizowana sygnałem akustycznym (3 sygnały) i napisem "WYBÓR NIEMOŻLIWY" na wyświetlaczu.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z inną, wcześniej ustawioną, zostaje wyświetlony napis "WYBÓR NIEMOŻLIWY" na wyświetlaczu i funkcja nie zostaje włączona.

! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.

- 7. URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  świeci się). Podczas prania na wyświetlaczu pojawi się nazwa bieżącej fazy. W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUZA. W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUZA, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.
- 8. KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „KONIEC CYKLU” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek. Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.

! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony już cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk . Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.

## Direct Injection

Pralka jest wyposażona w innowacyjną technologię «Direct Injection», która wstępnie miesza wodę z detergentem aktywując od razu czynniki piorące detergentu. Ta aktywna emulsja jest wprowadzana bezpośrednio do bębna pralki i przenika jeszcze skuteczniej między włókna, usuwając najbardziej uporczywe zabrudzenia, już w niskich temperaturach, dbając przy tym maksymalnie o kolory i tkaniny. Możliwe jest wybranie trybu «Power», pozwalającego uzyskać najlepszą skuteczność prania lub trybu «EcoEnergy» zapewniającego największą oszczędność energii.



## Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. maks. (°C)	Prędkość maks. (obroty na minutę)	Środki piorące		Władz maks. (kg)	Wilgotność resztkowa%	Zużycie energii kWh	Woda łącznie lit	Czas trwania cyklu
				Pranie	Środek zmiękczający					
<b>CODZIENNE</b>										
1	<b>Moc Odplamiania 20°C</b> (Odplamianie Power 20°C)	20°	1200	●	●	8	-	-	-	**
2	<b>Turbo Odplamianie 45'</b> (Odplamianie Turbo 45')	20° (Max. 40°C)	1200	●	●	3,5	-	-	-	**
3	<b>Bawełna (3):</b> tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40° (Max. 60°C)	1200	●	●	8	53	0,89	88	220'
4	<b>Syntetyczne (4):</b> tkaniny kolorowe, wytrzymałe, lekko zabrudzone.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	4	46	0,61	49	105'
5	<b>Szybki</b> (Szybkie 30'): w celu szybkiego odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin (nie wskazany dla wełny, jedwabiu i tkanin przeznaczonych do prania ręcznego).	30°	800	●	●	3	71	0,15	48	30'
<b>SPECJALNE</b>										
6	<b>Ochr. Kolorow</b> (default) => <b>Kolorowe</b>	40°	1200	●	●	4	-	-	-	**
7	<b>Ultradelikatny</b> (Bardzo Delikatne)	30°	--	●	●	1	-	-	-	**
8	<b>Wełna:</b> do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	●	●	1,5	-	-	-	**
9	<b>Bawełna ECO 60°C</b> (Eko Bawełna 60°C) (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1200	●	●	8	53	0,93	54,8	215'
9	<b>Bawełna ECO 40°C</b> (Eko Bawełna 40°C) (2): tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1200	●	●	8	53	0,93	72	215'
10	<b>Białe</b>	60° (Max. 90°C)	1200	●	●	8	-	-	-	**
<b>DODATKOWE</b>										
11	<b>Antyalergiczny</b> (Antyalergia)	60°	1200	●	●	4	-	-	-	**
12	<b>Pościel i Ręczniki</b> (Bielizna 7 Dniowe): do bielizny pościelowej i kąpielowej.	60°	1200	●	●	8	-	-	-	**
13	<b>Jedwab i Firanki</b> (Jedwab & Firany): do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	--	●	●	1	-	-	-	**
14	<b>Puch</b> (Wyroby Puchowe)	30°	1000	●	●	2	-	-	-	**
<b>Częściowe</b>										
	<b>Plukanie</b>	-	1200	-	●	8	-	-	-	**
	<b>Wirowanie + Odprowadzanie wody</b> (Wirowanie + Odpompow)	-	1200	-	-	8	-	-	-	**
	<b>Tylko Odprowadzanie wody</b> (Odpompowywanie) *	-	--	-	-	8	-	-	-	**

\* Po wybraniu programu i wyłączeniu wirowania maszyna wykona jedynie opróżnianie z wody.

\*\* Możliwa jest kontrola czasu trwania programów prania na wyświetlaczu.

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

1) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 9 z temperaturą 60°C.

Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 60°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

2) Program sterowania zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 9 z temperaturą 40°C.

Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 40°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

Dla wszystkich Test Institutes:

3) Program bawełna, długi: ustawić program 3 na temperaturę 40°C.

4) Program tkaniny syntetyczne długi: ustawić program 4 z temperaturą 40°C.

## Funkcje prania

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z ustawionym programem, jej ikona jest wyświetlana z niską jasnością, a oprócz tego niekompatybilność jest sygnalizowana sygnałem akustycznym (3 sygnały) i napisem "WYBÓR NIEMOŻLIWY" na wyświetlaczu.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest kompatybilna z inną, wcześniej ustawioną, zostaje wyświetlony napis "WYBÓR NIEMOŻLIWY" na wyświetlaczu i funkcja nie zostaje włączona.

### Time Saver (Oszczędź Czas)

Wybierając tę opcję, skraca się czas trwania programu nawet do 50%, w zależności od wybranego cyklu, gwarantując równocześnie oszczędność wody i energii. Z cyklu należy różnicować do prania niezbyt zabrudzonej odzieży.

### Ochr. Kolorow (Ochrona Koloru)

Ustawiając cykl 6 i wybierając tę funkcję, można wybrać spośród 3 programów opracowanych specjalnie w celu jak najlepszej ochrony intensywności kolorów i jasności bieli:

**Kolorowe:** do prania tkanin o jasnych kolorach. Program został opracowany tak, aby chronił kolory przed blaknięciem.

**Ciemne:** program został opracowany tak, aby chronił ciemne kolory przed blaknięciem. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów, zaleca się stosowanie detergentu w płynie przeznaczanego do prania ciemnych tkanin.

**Białe:** program został opracowany tak, aby chronił przed szarzeniem białych tkanin. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów zaleca się stosowanie detergentu w proszku.

### Super Wash

Dzięki zastosowaniu większej ilości wody podczas fazy początkowej cyklu i zastosowaniu dłuższego czasu, opcja ta gwarantuje pranie o wysokiej skuteczności.

Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam.

# Środki piorące i bielizna

PL

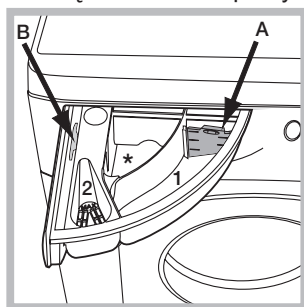
## Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczenia środowiska.

! Piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C. Środki

! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

! Nie wylewać detergentu do przegródki środkowej (\*).

## Przegródka 1: Środek piorący do prania zasadniczego (w proszku lub w płynie)

W przypadku stosowania środka piorącego w płynie, zaleca się użycie ścianki **A** dostarczonej na wyposażeniu, która ułatwia prawidłowe dozowanie. W celu użycia środka piorącego w proszku, należy wsunąć ściankę w zgłębienie **B**.

## Przegródka 2: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

## Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
  - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny: patrz "Tabela programów".

## Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 poszewka 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

## Programy specjalne

**Moc Odplamiania 20°C:** ten program oferuje maksymalną zdolność usuwania plam, w niskiej temperaturze, nie niszcząc tkanin ani kolorów i bez konieczności wcześniejszego stosowania innych środków odplamiających.

**Turbo Odplamianie 45':** ten cykl gwarantuje znakomitą zdolność usuwania plam już w temperaturze 20°C w zaledwie 45 minut. Temperaturę w tym cyklu można zwiększyć do 40°C.

**Ultradelikatny:** używać programu **7** do prania bardzo delikatnej odzieży, ozdobionej cekinami lub koralikami. Zalecamy wywrócenie ubrań na lewą stronę i włożenie małych części odzieży do woreczka przeznaczanego specjalnie do prania delikatnych ubrań. Dla osiągnięcia najlepszych efektów, zalecamy stosowanie środka piorącego w płynie do tkanin delikatnych.

**Wetna - Woolmark Apparel Care - Green:** cykl prania „Wetna” niniejszej pralki został zatwierdzony przez Woolmark Company jako odpowiedni do prania odzieży wełnianej i przeznaczonej do prania ręcznego, pod warunkiem, że pranie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie ubrania oraz ze wskazówkami dostarczonymi przez producenta pralki.



**Antyalergiczny:** programu **11** należy używać do usuwania głównych alergenów, takich jak pyłki, roztocza, sierść kotów i psów.

**Pościel i Ręczniki:** w celu wyprania bielizny kąpielowej i pościelowej w jednym cyklu, należy użyć programu **12**, który optymalizuje zużycie środka piorącego i pozwala oszczędzać czas i pieniądze. Zalecamy stosowanie środka piorącego w proszku.

**Jedwab:** stosować odpowiedni program **13** do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

**Franki:** włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program **13**.

**Puch:** aby wyprać produkty pikowane z puchem gęsim takie kurtki czy poduszki (nie ważące więcej jak 2 kg), należy zastosować właściwy program **14**.

## System równoważenia wsadu

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli po kilku próbach wsad nie zostanie prawidłowo zrównoważony, urządzenie wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidywanej. W przypadku wystąpienia nadmiernego niezrównoważenia wsadu pralka dokona jego rozłożenia zamiast odwirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie zaleca się mieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

## Nieprawidłowości w działaniu:      **Możliwe przyczyny / Rozwiązania:**

### Pralka nie włącza się.

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.

### Cykl prania nie rozpoczyna się.

- Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk ON/OFF.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.

### Pralka nie pobiera wody (na wyświetlaczu pojawi się napis „BRAK WODY, Otwórz zawór”).

- Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka.
- Przewód jest zgięty.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.

### Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.

- Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).
- Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”*).
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.

### Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie (*patrz „Programy i funkcje”*).
- Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*).
- Instalacja odpływowa jest zatkana.

### Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.

- Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).

### Z pralki wycieka woda.

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”*).
- Szufładka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*).
- Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany (*patrz „Instalacja”*).

### Maszyna jest zablokowana, wyświetlacz pulsuje i sygnalizuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie.  
Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.

### Tworzy się zbyt duża ilość piany.

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny).
- Użyto za dużo środka piorącego.

## Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (*patrz „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”*);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

## Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 1061/2010	
Nazwa dostawcy	HOTPOINT/ARISTON
Nazwa modelu	RSPD 824 JD PL
Pojemność znamionowa w kg	8
Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (niskie zużycie) do G (wysokie zużycie)	A+++
Roczne zużycie energii w kWh rocznie <sup>1)</sup>	176
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku <sup>2)</sup>	0.932
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku <sup>2)</sup>	0.703
Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku <sup>2)</sup>	0.558
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0.5
Zużycie energii w trybie czuwania	8
Roczne zużycie wody w litrach <sup>3)</sup>	11600
Klasa efektywności wirowania w skali od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność)	B
Maksymalna szybkość wirowania <sup>4)</sup>	1200
Uzyskana wilgotność <sup>5)</sup>	53.0%
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku.	215
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku.	180
Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku.	170
Czas trwania trybu czuwania	30
Poziom emitowanego hałasu podczas prania w dB(A) <sup>6)</sup>	56
Poziom emitowanego hałasu podczas wirowania w dB(A) <sup>6)</sup>	82
Model przeznaczony do zabudowy	

<sup>1)</sup> Standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C” stanowią standardowe programy prania, do których odnoszą się informacje na etykiecie i w karcie, że są one odpowiednie do prania tkanin bawełnianych normalnie zabrudzonych oraz że są najbardziej efektywnymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody. Częściowy załadunek jest połową pełnego załadunku znamionowego.

<sup>2)</sup> Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku oraz zużycie w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

<sup>3)</sup> Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia

<sup>4)</sup> W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku oraz standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa,

<sup>5)</sup> W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku lub standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa;

<sup>6)</sup> Na podstawie hałasu powstającego podczas faz prania i wirowania, w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C.